

és una acció civil com si és una acció penal.

Article 23

Sancions penals

L'autor d'una lesió a un dels drets anteriors establerts als articles 5 o 12 que actuï de mala fe és castigat amb les penes previstes pel Codi penal.

Disposició derogatòria

La present Llei deroga totes les disposicions dictades amb anterioritat que s'oposin al contingut d'aquesta.

Disposició final

La present Llei entra en vigor el dia de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 20 de juny de 1996

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els Coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Jacques Chirac
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Martí Alanís
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei de suplement de crèdit per fer front a les despeses d'ampliació del nombre de programes de televisió a difondre i per la instal·lació de dit servei

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 20 de juny de 1996 ha aprovat la següent:

**Llei de suplement de crèdit
per fer front a les despeses
d'ampliació del nombre de
programes de televisió a
difondre i per la instal·lació
de dit servei**

Exposició de motius

Vista la necessitat de fer front a aquestes despeses,

Atès que no hi ha dotació pressupostària suficient en la Llei de pressupost per a 1996,

Vist l'informe de la Intervenció General,

El Govern, d'acord amb el que disposa l'article 26.1 de la Llei general de les finances públiques, ha acordat presentar el Projecte de Llei següent:

Projecte de Llei

Article 1

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 144.456.000 PTA, destinat a la partida 603.50 "equips per a repetidors", del departament de radiodifusió sonora i televisió del Servei de Telecomunicacions d'Andorra.

Article 2

Aquest crèdit pressupostari es finançarà mitjançant una disminució de la tresoreria del Servei de Telecomunicacions d'Andorra.

Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 20 de juny de 1996

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els Coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Jacques Chirac
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Martí Alanís
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei reguladora de l'ensenyament de l'esquí i de l'exercici de la professió de monitor/a al Principat

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 20 de juny de 1996 ha aprovat la següent:

**Llei reguladora de
l'ensenyament de l'esquí i de
l'exercici de la professió de
monitor/a al Principat**

Exposició de motius

Un dels pilars de l'economia turística del nostre país és l'esquí. L'afluència de practicants d'aquesta disciplina esportiva va fer néixer noves professions relacionades amb aquest esport i es va crear un mercat de treball abans inexistent al Principat.

L'existència de professions com la de monitor/a d'esquí, directament vinculada amb els llocs on es produïa la pràctica de l'esport van merèixer l'atenció de l'Estat i es va produir el cos normatiu corresponent que estructurava l'exercici de la professió.

L'Estat protegeix la llibertat de creació de centres docents i a l'ensem la igualtat de les persones i l'accés al treball. D'altra banda s'ha assentat també el principi del dret a l'educació en el marc d'un sistema educatiu propi i independent d'altres estats tal com correspon a qualsevol estat sobirà. La conjugació d'aquests principis constitucionals porta necessàriament a la